

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Portable Evaporative Cooler

Description

The Industrial Evaporative Cooler is a natural way to condition the atmosphere. It cools by combining water evaporation with air movement, through carefully designed and manufactured equipment, providing maximum efficiency and safety. This air conditioning system, in addition to being economical, gives more benefits than other air conditioning systems for homes and businesses. The system does not use refrigerants or compressors; it cools by simply moving air through a surface composed of moist filters. Air temperature drops when a liquid, in this case water, transforms into gas. Humidity is not perceived, since the air in the room is renewed approximately every two minutes, providing a comfortable cooling effect. Continuous air circulation is a vital aspect of the cooling process in this equipment, and gives it a distinct advantage over air conditioning by refrigeration.

Unpacking

Handle carefully. Check the packing list to account for all items. Visually inspect for shipping damage. If damaged, immediately file a claim with the carrier.

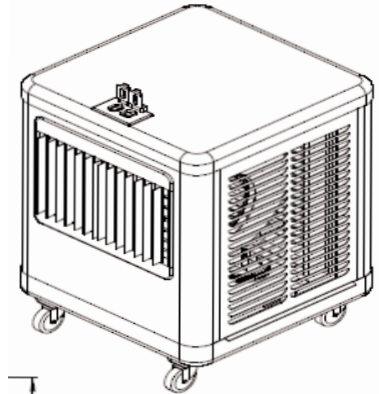


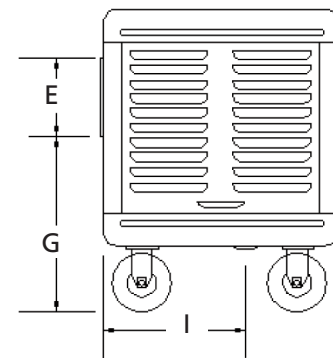
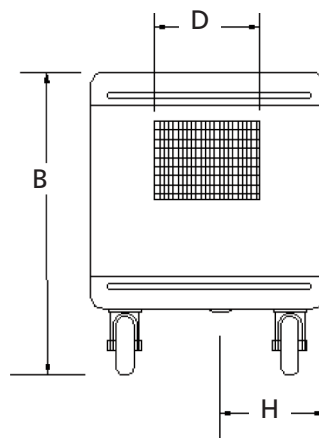
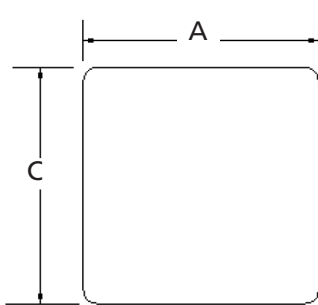
Figure 1

Specifications

Model	Motor	Volts	Amperage	Freq.	AWG Ga	Fuse	Gross Wt. lbs (kg)	Tank Capacity
6RJZ3	0.333 HP	120 V	6.5 A	60 Hz	16-18	15 A	88.2 (40)	10.4 gal. (40 liters)
6RJZ4	0.125 HP	120 V	2.6 A	60 Hz	16-18	15 A	66.2 (30)	6.3 gal. (24 liters)

Dimensions – in. (cm)

Model	Cabinet Measures			Grill Measures		Drain Reference	
	A	B	C	D	E	H	I
6RJZ3	28 (71.12)	38.50 (97.79)	28 (71.12)	16.5 (41.91)	19.5 (49.53)	14.0 (35.56)	23.75 (60.33)
6RJZ4	22 (55.88)	34.5 (87.63)	22 (55.88)	16.38 (41.6)	14.13 (35.9)	6 (15.24)	18.5 (47.0)



Dayton® Portable Evaporative Cooler

General Safety Information

1. Read all the instructions before operating the air cooler.
2. This product operates at 110-120V AC, 60 Hz only.
3. Do not use with a damaged cord or plug, and keep the cord away from heated surfaces.

WARNING *If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.*

4. Do not insert any foreign objects into the air inlet or outlet, body injury or property damage may occur.
5. Do not operate this product near an open fire, it may ignite and cause fire, resulting in body injury or property damage.
6. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

WARNING *Prior to cleaning or other maintenance, the air cooler must be unplugged.*

7. Always unplug the power cord from receptacle when the air cooler is not in use, before cleaning, replacing parts, or before moving to another location.
8. Do not use this appliance in the immediate surrounds of a bath, a shower or a swimming pool or other liquids.
9. Do not plug the cord into electric outlet with wet hands, an electric shock may result.

10. Never attempt to disassemble or alter the product in any way not instructed by this manual. Shock, fire, or bodily injury may occur.

WARNING *To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.*

11. Use Only on GFCI Protected Receptacles.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Installation

The air conditioner does not require any other installation; just add water, plug it in and it is ready to give you hours of cool comfort.

FLOAT VALVE

A valve should be installed connecting a water supply line to the unit, placing it in an accessible location where the water flow may be easily controlled, opened and closed.

If you are going to connect a water line to the system, consider the following list of parts:

- 1/2" (12.7 mm) water valve
- Male type reduction from 1/2" (12.7 mm) to 1/4" (6.3 mm)
- 1/4" (6.3 mm) conical nut
- 1/4" (6.3 mm) diameter copper tube
- Water sealing Teflon tape

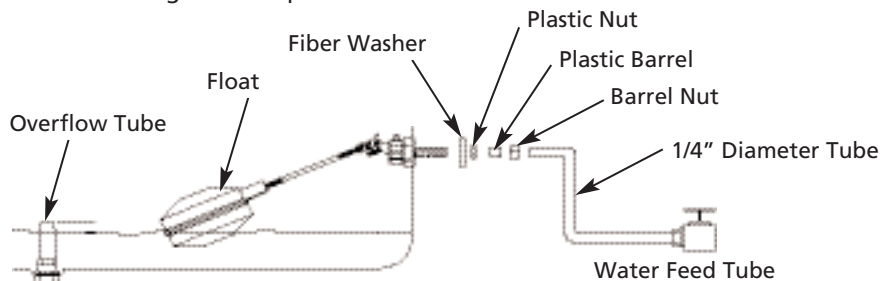


Figure 2 – Float Installation

NOTE: These components are only for the water supply system. Coolers have a float with an external connection in the accessories bag.

1. Remove all the plastic nuts that come assembled with the float.
2. Locate the opening in the cooler closest to the water tank and pass the thread of the float screw through this section.
3. Tighten the float with the plastic nut.
4. Pass the water feed tube through the plastic barrel nut, and if necessary, countersink the tube.
5. Place the plastic barrel in the barrel nut and continue to assemble the rest of the parts of the float body as illustrated in Figure 2.
6. Put the feeding tube into the float and tighten manually.

DRAIN

This system makes it easier to clean the water tank during preventive maintenance, since it allows for easy and quick drainage.

1. Unscrew the plastic drain nut without removing the overflow tube, keeping the rubber washer in its original position.
2. Insert the drain through the inside of the unit, through the opening located in the water tank.

Models 6RJZ3 and 6RJZ4

Installation (Continued)

3. Screw the plastic nut on from the outside of the cabinet (tighten manually).
4. Fill the tank with water, making sure to maintain a depth of 2.36", having previously moistened the aspen filters of your cooler.

NOTE: It is recommendable that grease or Vaseline be used on the drain screw thread to make it easier to unscrew during maintenance.

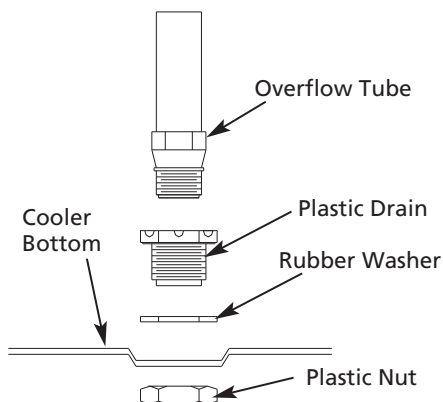


Figure 3 – Drain Installation
ELECTRICAL CONNECTION

WARNING All electrical connections must comply with local construction and safety regulations, and be performed by qualified personnel.

Connect the unit to a 120 V~ +/-10% 60 Hz current, 1 phase (see Wiring Diagram, page 4). The power supply for the cooler should be connected directly to the main switch box. Make sure that the power switches are in the off position before operating your cooler. A maximum distance of 98 feet of wire is recommended.

WARNING If the power wire is damaged, it should be replaced by a service agent or qualified personnel to avoid risk.

Check before start up:

- The cabinet is level.
- The blower spins freely.
- The amperage of the unit complies with the electrical specifications contained in this manual.
- The float automatically stops the water at the recommended level.
- Pump start up and humidification of the filters is correct.
- Check that the nuts are properly tightened.
- The water supply is stable and has no leaks.

When your cooler is working, leave a window or door open in order to keep a constant air flow and to avoid any accumulation of humidity and heat.

Your cooler does not cool correctly when air flow is restricted from exiting a room. This causes a decrease in the cooling level due to an increase in the humidity level in the room. Therefore, an open area of at least 1 x 1 feet for every 500 CFM of injected air is required.

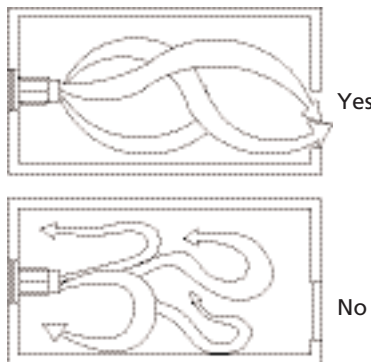


Figure 4 – Air Flow

Maintenance

Maintenance is key for your cooler to have an effective and long service life.

To avoid unnecessary part replacements keep your unit in good condition.

Do not use cleaners, additives or scents. The use of these products may reduce the life of your equipment.

REQUIRED MAINTENANCE

General unit cleaning:

Beginning and End of Season

Motor lubrication:

Beginning and Middle of Season

Shut off the water flow:

End of Season

Filter change:

Beginning and Middle of Season

Remove water and clean the tank:

End of Season

Make sure nuts are not loose:

Beginning and End of Season

UNIT CLEANING

1. Be sure to turn off the power supply before performing maintenance.
2. Remove the side and back walls of the cabinet.
3. Completely drain the cabinet by removing the drain from the base.
4. Using a brush with soft plastic bristles, clean the water tank by removing the dust and accumulated mineral salts (only use water to clean the tank).
5. Put the drain back into its original position. Make sure there are no leaks.
6. If you are not going to use your unit for more than 30 days, turn off the main water and power supply.

Dayton® Portable Evaporative Cooler

Maintenance (Continued)

WATER PUMP CLEANING

1. Disconnect the pump from the connector.
2. Carefully remove the lid of the impeller placed at the lower part of the pump. Use soapy water and a small soft bristle brush to wash the impeller and lid. (When cleaning the impeller, slightly tilt the pump. Do not let water touch the pump, which would damage it.)
3. Manually turn the pump impeller to get rid of any foreign material. Do **NOT** force.
4. Remove the upper lid with a flat head or box nutdriver (5/16") and a 6" pipe wrench or a 5/16" wrench. Place the pump into a horizontal position and unscrew the nut.
5. Check that the shaft spins freely. Do **NOT** force.
6. Lubricate the motor pump by applying four to six drops of light oil, to keep the brass bushings from sticking.
7. Reinstall the upper lid with screws and nuts.
8. Connect the pump.

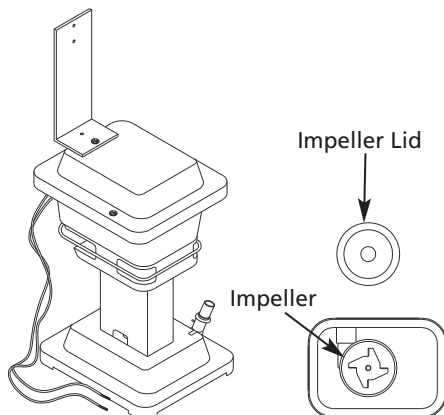


Figure 5 - Water Pump Cleaning

IMPORTANT: If the impeller or the pump shaft are stuck, lubricate the pump motor and let it set for at least four hours.

PUMP FILTER/SCREEN CLEANING

Use a soft bristle brush to remove accumulated dust and scaling.

NOTE: Never remove the screen, as removal may cause contaminants to obstruct pump.



Figure 6 - Water Pump Cleaning

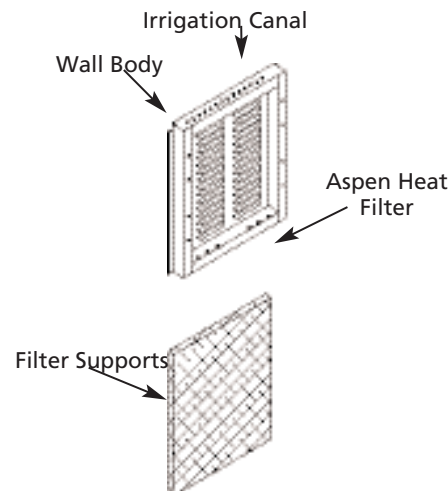


Figure 7 - Changing the Filter

CHANGING THE FILTER

1. Using pliers, unbend the points of the supports and remove them from the wall.
2. Remove the dirty filters.
3. Clean the wall body and the upper canal. Use water and a soft bristle brush only.
4. Place the new filters into the walls. Make sure that the filters are well moistened before putting them into place.
5. Place the supports into their original position once maintenance has been performed.

NOTE: Never operate the unit without these parts in place. Doing so may generate an overload and damage the motor.

BELT ADJUSTMENT

The adjustable belt and pulleys are factory set. Any alteration to the air flow system should be done by an authorized technician.

Before any adjustment is made, unplug the cooling system.

The appropriate belt tension and alignment is an important factor for the efficient operation of the unit. Do not adjust the belt tension by changing the pulleys diameter. Adjust the brackets that hold the motor to the motor base only.

Due to wear and use, the belt tends to loosen, therefore, check for proper tension during maintenance.

To adjust the belt tension, loosen the three screws on the motor brackets (use a 7/16 inch or an adjustable wrench). Once loosened the motor can then be repositioned to apply more tension to the belt.

Models 6RJZ3 and 6RJZ4

E
N
G
L
I
S
H

Maintenance (Continued)

Belt tension should be adjusted to allow for 1.2 cm (1/2") to 2 cm (3/4") of flexing on each side of pulley.

Once the required belt tension is reached, retighten set screws on the bracket.

PULLEY ADJUSTMENT

Incorrect pulley adjustment and alignment will affect performance by reducing airflow, raising amperage, or causing motor to overheat.

To adjust pulleys loosen the set screws and align the motor pulley with the turbine pulley vertically by moving outwards or inwards on the shaft of the motor. A straight edge should be used when aligning pulleys. After adjustment retighten set screws. Turn the turbine pulley manually to make sure it misses the turbine box and that the motor pulley does not make contact with the motor.

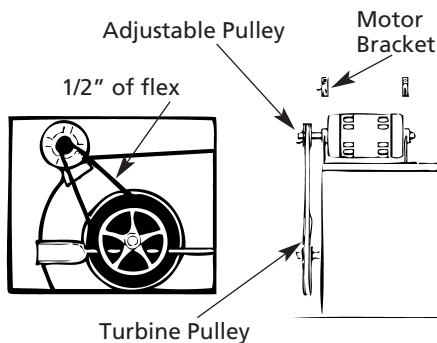


Figure 8

BELT ALIGNMENT

To vertically align the belt, loosen the set screw of the driving pulley (use a 5/32" Allen wrench) and move it outwards or inwards as necessary until the correct alignment between both pulleys is reached.

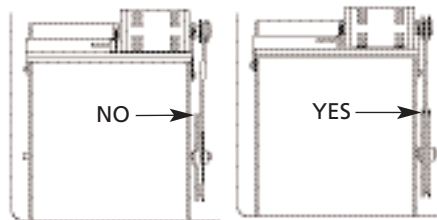


Figure 9

1. An overtightened belt will increase the amperage and overheat the motor. Too little tension will cause slippage at startup and a screechy sound.
2. Find the motor amperage engraved on the specifications plate.
3. Turn ON the motor and make sure it is turning in the right direction.
4. Use a tong ammeter to verify the amperage.
5. Check motor amperage with windows and doors open.

BEARING AND MOTOR LUBRICATION

⚠ WARNING *De-energize your equipment before working near or on the motor to avoid personal risks.*

- The bearings and the motor are equipped to allow bearings to be greased and motor oiled.
- Grease the bearings of the motor shaft slowly, rotating the shaft if possible until a small amount of new grease appears.
- Pull up the oil box cap and apply at least six drops of oil. Close the cap.
- Use SAE-10-W-20 oil to prevent early wear out.
- Lubricate the motor and bearings at least twice a year.

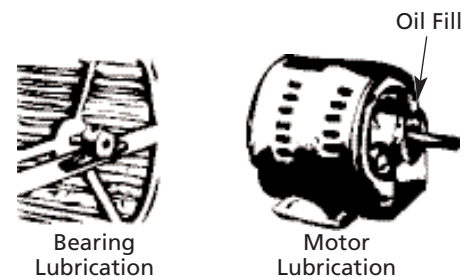
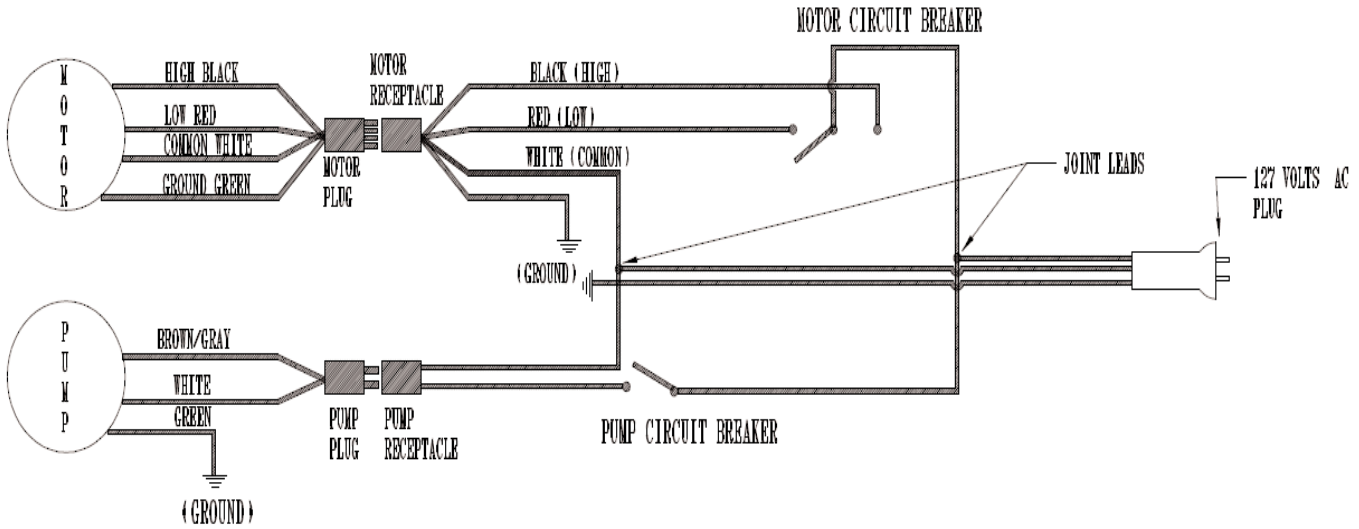


Figure 10

Dayton® Portable Evaporative Cooler

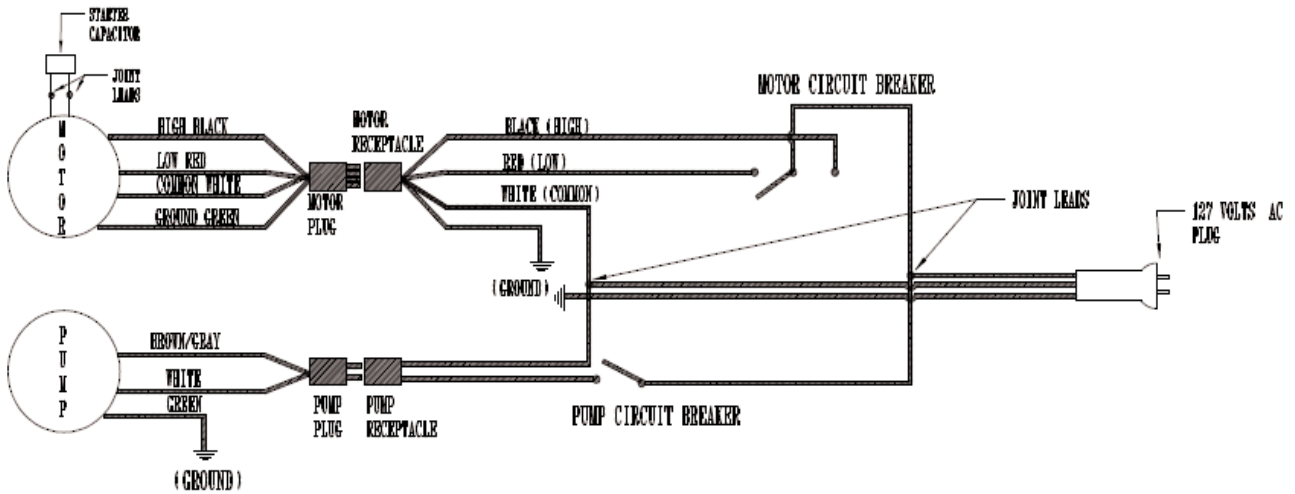
ENGLISH

Wiring Diagram – (Model 6RJZ3)



THERMALLY PROTECTED MOTOR AND PUMP

Wiring Diagram – (Model 6RJZ4)



THERMALLY PROTECTED MOTOR AND PUMP

Models 6RJZ3 and 6RJZ4

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
The unit does not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. The unit does not have electricity 2. The fuse blew 3. The switch got disconnected 4. The overheated motor is protecting itself/burnt 5. Internal wiring failures/short circuit 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the electricity 2. Change the fuse 3. Reestablish the connection to the switch 4. Call an authorized technician 5. Consult an electrician
Insufficient cooling	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lack of ventilation in the room 2. Output grid is directed incorrectly 3. The filter is saturated with dust 4. The distributor is covered or broken 5. Not enough water flows to wet the filters 6. The pump does not work 7. The water feed piping is loose 8. The pump filter is saturated with contamination 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open the doors or windows to improve ventilation 2. Correctly direct the grids 3. Change the filters 4. Remove the distributor in order to unplug it or change it if broken 5. Check the pump, and check that the hose is not bent 6. Disconnect the pump and check that the impeller spins freely 7. Check for leaks and that it seals properly 8. Change the pump filter (screen)
Inadequate air flow or excessive humidity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor overload 2. Air circulation is insufficient 3. Filters are obstructed or dirty 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Call an authorized technician 2. Open doors and windows to increase ventilation 3. Change the filters
The motor shuts off	<ol style="list-style-type: none"> 1. The motor shaft is forced 2. The turbine is not well centered 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Call the service center for an authorized technician 2. Call the service center for an authorized technician
Drain leaking	<ol style="list-style-type: none"> 1. The water level is inadequate 2. There is a leak in the float valve 3. The drain is not tightened correctly 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the float to the correct level 2. Adjust the float 3. Correctly tighten the drainage system
Sounds inside	<ol style="list-style-type: none"> 1. The turbine rubs against the turbine box. Unbalanced turbine 2. Loose parts or screws 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Call the service center for an authorized technician 2. Check and tighten parts and screw
Unpleasant smells	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stagnant water in the tank 2. The aspen filter is saturated with dust 3. The filters were not wet enough before turning on the unit 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain, wash and clean the tank 2. Change aspen filters 3. Before operating the unit, turn on the pump so that the filters may be perfectly wet

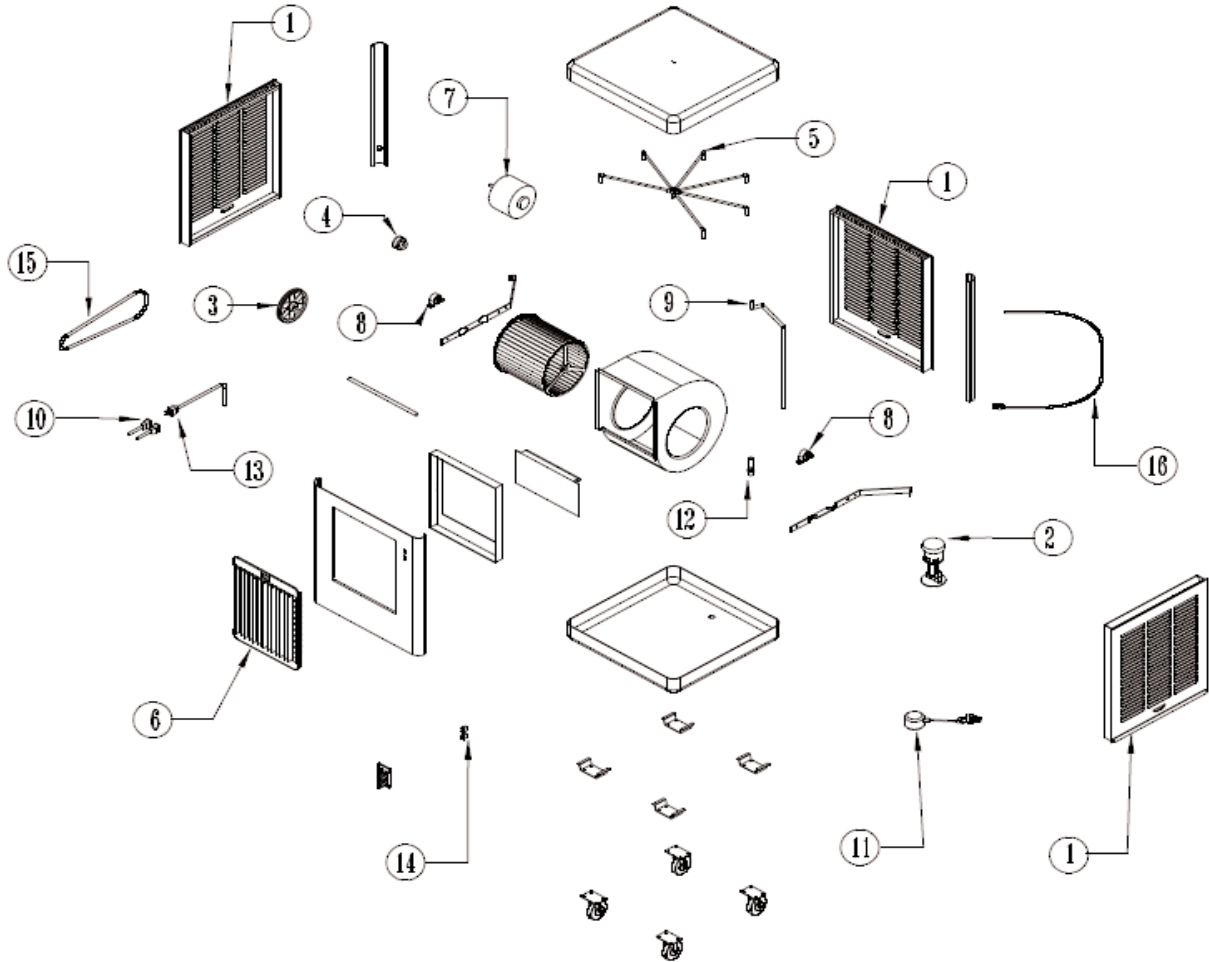
For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H



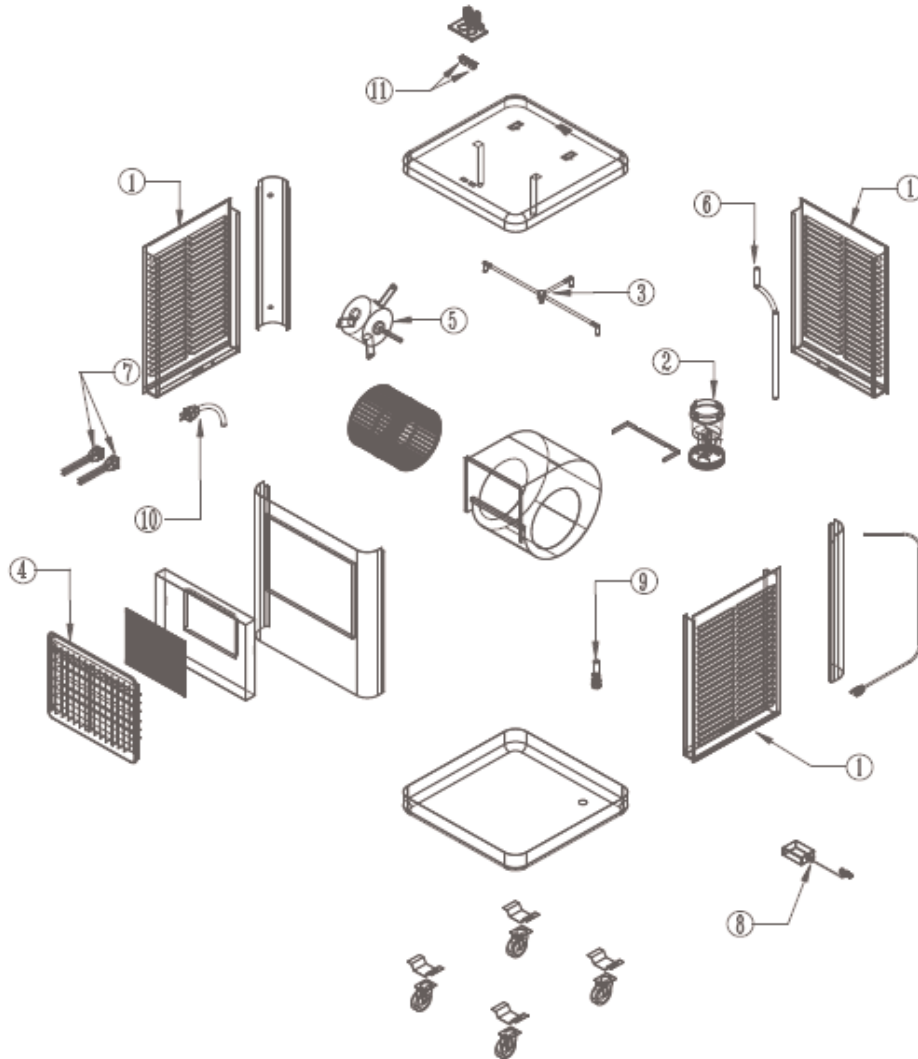
Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Filter	HV120014AG	1	10	Motor & pump receptacles	HV120001G	1
2	Water Pump	3CB58	1	11	Float	2X768	1
3	Turbine pulley	3X923	1	12	Overflow pipe	HV120009G	1
4	Motor pulley	3X765	1	13	Motor Plug	HV120006G	1
5	Water Distributor	HV120003G	1	14	Motor & pump switches	HV120011G	1
6	Front grill	HV120012AG	1	15	V-belt	3X699	1
7	Motor	2HTK5	1				
8	Bearings	2X529	2				
9	Water hose	HV120010G	1				

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E
N
G
L
I
S
H

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Filter	HV120014G	1	8	Float	2X768	1
2	Water Pump	3CB58	1	9	Overflow pipe	HV120009G	1
3	Water distributor	HV120002G	1	10	Motor plug	HV120006G	1
4	Front grill	HV120013AG	1	11	Motor & pump switches	HV120011G	1
5	Motor assy	HV10007G	1				
6	Water hose	HV120010G	1				
7	Motor & pump receptacles	HV120001G	1				

Dayton® Portable Evaporative Cooler

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® INDUSTRIAL EVAPORATIVE COOLER, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Enfriador Evaporativo Portátil Dayton®

Descripción

El Enfriador evaporativo industrial es una forma natural para acondicionar la atmósfera. Éste enfría mediante la combinación de la evaporación del agua con el movimiento de aire, a través de un equipo cuidadosamente diseñado y fabricado, que brinda una eficacia y seguridad máxima. Además de ser económico, este sistema de aire acondicionado brinda más beneficios que otros sistemas de aire acondicionado para hogares y negocios. El sistema no utiliza refrigerantes ni compresores; sencillamente enfría moviendo aire a través de una superficie compuesta de filtros húmedos. La temperatura del aire desciende cuando un líquido, como el agua, se transforma en gas. La humedad no se percibe, porque el aire en la habitación es renovado aproximadamente a cada dos minutos, lo cual proporciona un efecto de enfriamiento confortable. La circulación continua del aire es un aspecto vital del proceso de enfriamiento en este equipo, y le proporciona una notable ventaja sobre el acondicionamiento del aire por refrigeración.

Desempeque

Manipule con cuidado. Asegúrese de contar con todos los artículos que aparecen en la lista de empaque. Inspeccione visualmente si ocurrieron daños durante el envío. De encontrarse daños, deberá enviarse de inmediato una reclamación a la compañía transportista.

Especificaciones

Modelo	Motor	Voltios	Amperaje	Frec.	Calibre AWG	Fusible	Peso bruto kg (lb)	Capacidad del tanque
6RJZ3	0.333 HP	120 V	6.5 A	60 Hz	16-18	15 A	88.2 (40)	10.4 gal. (40 liters)
6RJZ4	0.125 HP	120 V	2.6 A	60 Hz	16-18	15 A	66.2 (30)	6.3 gal. (24 liters)

Dimensiones – cm (pulg.)

Modelo	Dimensiones del gabinete			Dimensiones de la rejilla		Referencia del drenaje	
	A	B	C	D	E	H	I
6RJZ3	28 (71.12)	38.50 (97.79)	28 (71.12)	16.5 (41.91)	19.5 (49.53)	14.0 (35.56)	23.75 (60.33)
6RJZ4	22 (55.88)	34.5 (87.63)	22 (55.88)	16.38 (41.6)	14.13 (35.9)	6 (15.24)	18.5 (47.0)

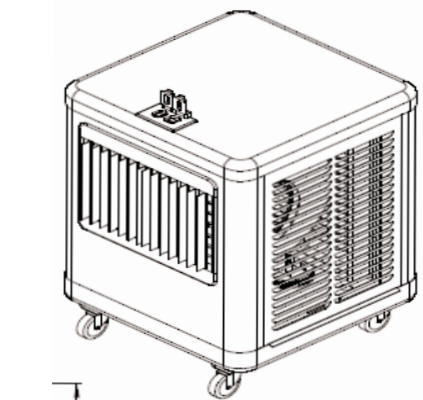
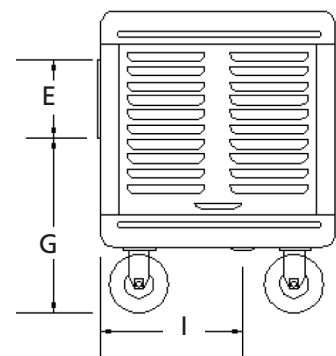
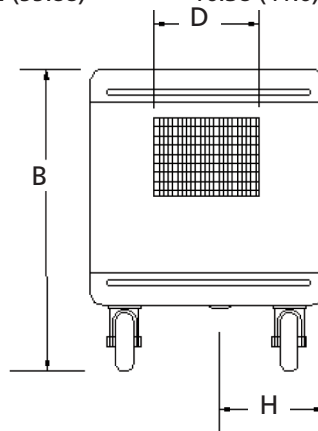
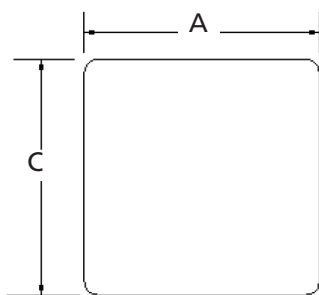


Figura 1

Enfriador Evaporativo Portátil Dayton®

Información de Seguridad General

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el enfriador de aire.
2. Este producto funciona sólo con 110-120 V CA, 60 Hz.
3. No lo utilice si el cordón o el enchufe están dañados, y mantenga el cordón lejos de toda superficie caliente.

ADVERTENCIA Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona similarmente calificada a fin de evitar un peligro.

4. No inserte objetos extraños en la entrada o salida de aire, ya que eso podría producir lesiones corporales o daño a la propiedad.
5. No opere este producto cerca de un fuego abierto, porque se podría encender y causar un incendio, lo cual podría resultar en lesiones corporales o daño a la propiedad.
6. No utilice la unidad en las áreas donde se emplee o almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.

ADVERTENCIA El enfriador de aire se debe desenchufar antes de limpiarlo o hacerle cualquier otro mantenimiento.

7. Siempre desenchufe el cordón de alimentación del receptáculo cuando no se utilice el enfriador de aire, antes de limpiarlo, reemplazar partes, o antes de moverlo a otro lugar.
8. No utilice este aparato cerca de un baño, una ducha o una piscina u otros líquidos.
9. No inserte el enchufe en el tomacorriente con las manos húmedas, ya que eso podría ocasionarle un choque eléctrico.
10. Nunca intente desarmar o modificar el producto en forma alguna no indicada por este manual. Podrían producirse lesiones corporales, incendio o un choque eléctrico.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no utilice este ventilador con dispositivos de estado sólido de control de velocidad.

11. Utilice únicamente en receptáculos protegidos con interruptor de falla de puesta tierra.

¡LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Instalación

El acondicionar de aire no requiere ninguna otra instalación, sólo agréguele agua, enchúfelo, y está listo para brindarle horas de enfriamiento confortable.

VALVULA DE FLOTADOR

Se debe instalar una válvula en la línea de suministro de agua para la unidad, y se debe colocar la válvula en un lugar accesible donde se pueda controlar, abrir o cerrar fácilmente el flujo de agua.

Si va a conectar una línea de agua en el sistema, tome en cuenta la siguiente lista de partes:

- Válvula de agua de 12.7 mm (1/2 pulg.)
- Reductor tipo macho de 12.7 mm (1/2 pulg.) a 6.3 mm (1/4 pulg.)
- Tuerca cónica de 6.3 mm (1/4 pulg.)
- Tubo de cobre de 6.3 mm (1/4 pulg.) de diámetro
- Cinta de Teflón para sellar conexiones de agua

AVISO: Estos componentes son sólo para el sistema de suministro de agua. Los enfriadores tienen un flotador con una conexión externa en la bolsa de accesorios.

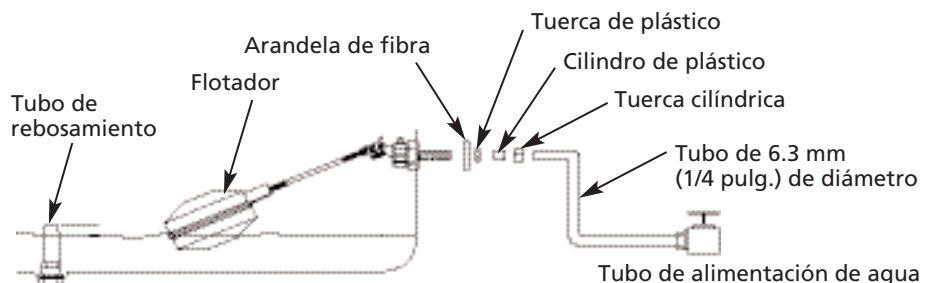


Figura 2 – Instalación del Flotador

1. Extraiga todas las tuercas de plástico que vienen instaladas con el flotador.
2. Localice la abertura en el enfriador más cercana al tanque de agua y pase la rosca del tornillo del flotador a través de esta sección.
3. Apriete el flotador con la tuerca de plástico.
4. Pase el tubo de alimentación de agua a través de la tuerca cilíndrica de plástico, y si es necesario, avellane el tubo.
5. Coloque el cilindro de plástico en la tuerca cilíndrica y continúe montando el resto de las partes del cuerpo del flotador como se ilustra en la Figura 2.
6. Inserte el tubo de alimentación en el flotador y apriételo manualmente.

ORIFICIO DE DRENAJE

El sistema facilita la limpieza del tanque de agua durante los mantenimientos preventivos, ya que permite un drenaje fácil y rápido.

1. Desatornille la tuerca de la pieza de drenaje de plástico sin desmontar el tubo de rebosamiento y manteniendo la arandela de goma en su posición original.
2. Inserte la pieza de drenaje a través del interior de la unidad, a través del orificio que está situado en el tanque de agua.
3. Atornille la tuerca de plástico en la pieza de drenaje desde el exterior del gabinete (apriétela manualmente).

Modelos 6RJZ3 and 6RJZ4

Instalación (Continuación)

4. Llene el tanque con agua, cerciorándose de mantener una profundidad de agua de 6 cm (2.36 pulg.), después de haber humedecido los filtros aspen de su enfriador.

AVISO: Se recomienda usar grasa o vaselina en la rosca del tornillo de drenaje para facilitar su desatornillamiento durante las operaciones de mantenimiento.

CONEXION ELECTRICA

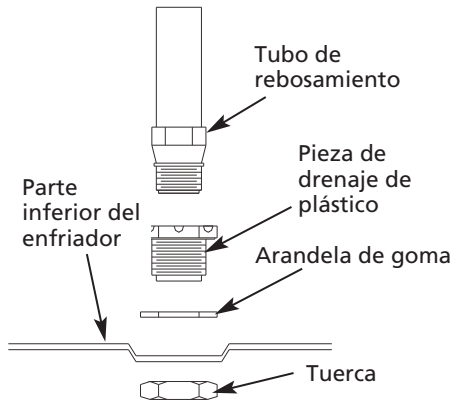


Figura 3 – Instalación del Drenaje

ADVERTENCIA Todas las conexiones eléctricas deben cumplir con los reglamentos de construcción y seguridad locales, y deben ser realizadas por un personal calificado.

Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica de 120 V~ +/-10%, 60 Hz, monofásica (consulte el Diagrama Eléctrico, en la página 4). La fuente de suministro eléctrico para el enfriador debe conectarse directamente a la caja principal de interruptores. Asegúrese que los interruptores de alimentación estén en la posición off (apagado) antes de hacer funcionar su enfriador.

Se recomienda una distancia máxima de 30 metros (98 pies) de cable.

ADVERTENCIA Si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por un agente de servicio o un personal calificado para evitar riesgos.

Antes de encender la unidad, verifique que:

- La unidad esté nivelada.
- El soplador gire libremente.
- El amperaje de la unidad cumpla con las especificaciones eléctricas contenidas en este manual.
- El flotador cierre automáticamente el suministro de agua al nivel recomendado.
- El arranque de la bomba y la humidificación de los filtros sean correctos.
- Las tuercas estén correctamente apretadas.
- El suministro de agua sea estable y no tenga fugas.

Cuando su enfriador esté funcionando, deje abiertas una ventana o puerta para poder mantener un flujo de aire constante y para evitar toda acumulación de humedad y calor.

Su enfriador no enfriará correctamente cuando el flujo de aire no puede salir fácilmente de una habitación. Esto reduce el nivel de enfriamiento debido a un aumento en el nivel de humedad en la habitación. Por tanto, se necesita un área abierta de al menos 0.3 x 0.3 m (1 x 1 pies) por cada 14 MCM (500 PPM) de aire inyectado.

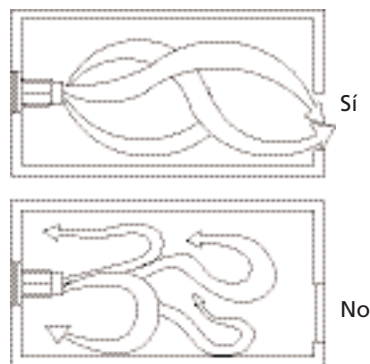


Figura 4 – Flujo del Aire

Mantenimiento

El mantenimiento es clave para que su enfriador pueda tener una eficaz y larga vida de servicio.

Para evitar los reemplazos innecesarios de partes, mantenga su unidad en buena condición.

No utilice limpiadores, aditivos o aromas. El uso de estos productos podría reducir la vida útil de su equipo.

MANTENIMIENTO NECESARIO

Limpieza general de la unidad:

Al comienzo y al final de la temporada

Lubricación del motor:

Al comienzo y a la mitad de la temporada

Cerrar el flujo de agua:

Al final de la temporada

Cambio del filtro:

Al comienzo y a la mitad de la temporada

Drenar el agua y limpiar el tanque:

Al final de la temporada

Asegurarse que las tuercas no estén flojas:

Al comienzo y al final de la temporada

LIMPIEZA DE LA UNIDAD

1. Asegúrese de desconectar el suministro eléctrico antes de realizar cualquier mantenimiento.
2. Retire las paredes laterales y posterior del gabinete.
3. Retire la pieza de drenaje de la base del gabinete y drene completamente el gabinete.
4. Usando un cepillo con cerdas suaves de plástico, limpie el tanque de agua y elimine el polvo y las sales minerales acumuladas (utilice sólo agua para limpiar el tanque).
5. Vuelva a instalar la pieza de drenaje en su posición original. Asegúrese que no haya fugas.
6. Si no va a usar su unidad por más de 30 días, cierre los suministros principales de agua y energía eléctrica.

Enfriador Evaporativo Portátil Dayton®

Mantenimiento (Continuación)

LIMPIEZA DE LA BOMBA DE AGUA

1. Desconecte la bomba del conector.
2. Retire cuidadosamente la tapa del impulsor situada en la parte inferior de la bomba. Utilice agua jabonosa y un cepillo con cerdas suaves para lavar el impulsor y la tapa. (Cuando limpie el impulsor, incline ligeramente la bomba. No permita que el agua entre en contacto con la bomba, porque dañaría la bomba.)
3. Gire manualmente el impulsor de la bomba para eliminar todo material extraño. **NO** fuerce el impulsor.
4. Retire la tapa superior con una llave de tuercas ciegas o de cabeza plana (de 5/16 pulg.) y una llave para tubos de 6 pulg. o una llave de 5/16 pulg. Ponga la bomba en posición horizontal y desatornille la tuerca.
5. Verifique que el eje gire libremente. **NO** fuerce el eje.
6. Lubrique la bomba motorizada, aplicándole cuatro a seis gotas de aceite ligero para impedir que las escobillas de latón se peguen.
7. Vuelva a instalar la tapa superior con los tornillos y tuercas.
8. Conecte la bomba.

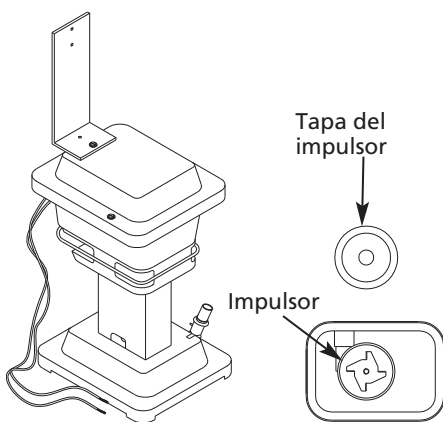


Figura 5 – Limpieza de la Bomba de Agua

IMPORTANTE: Si el impulsor o el eje de la bomba se atascan, lubrique el motor de la bomba y espere al menos cuatro horas para que surta efecto.

LIMPIEZA DEL FILTRO Y LA REJILLA DE LA BOMBA

Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar las acumulaciones de polvo y escamas.

AVISO: Nunca retire la rejilla, ya que eso podría causar la obstrucción de la bomba por contaminantes.



Figura 6 – Limpieza de la Bomba de Agua

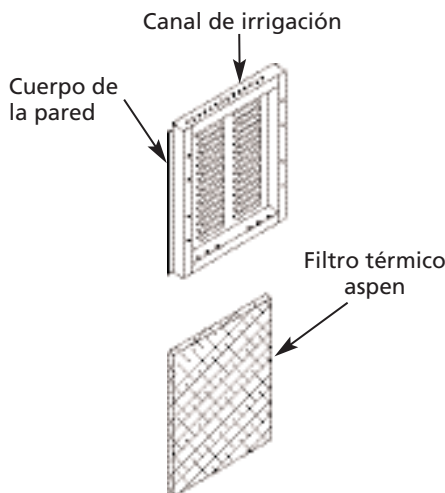


Figura 7 – Cambio del Filtro

CAMBIO DEL FILTRO

1. Usando alicates, enderece las puntas de los soportes y retírelos de la pared.
2. Extraiga los filtros sucios.
3. Limpie el cuerpo de la pared y el canal superior. Utilice solamente agua y un cepillo de cerdas suaves.
4. Inserte los nuevos filtros en las paredes. Asegúrese de humedecer bien los filtros antes de ponerlos en su lugar.
5. Ponga los soportes en su posición original después de realizar el mantenimiento.

AVISO: Nunca opere la unidad sin estas partes colocadas en su lugar. De hacerlo, se podría generar una sobrecarga y dañar el motor.

AJUSTE DE LA CORREA

La correa y poleas ajustables vienen configuradas de fábrica. Cualquier modificación al sistema de flujo de aire deberá ser realizada por un técnico autorizado.

Antes de llevar a cabo algún ajuste, desconecte el sistema de enfriamiento.

La tensión y el alineamiento correctos de la correa son un factor importante para el funcionamiento eficaz de la unidad. No trate de cambiar el diámetro de las poleas para ajustar la tensión de la correa. Ajuste sólo los soportes que sostienen el motor a la base del motor.

Debido al uso y al desgaste, la correa tiende a aflojarse. Por lo tanto, cuando lleve a cabo el mantenimiento, verifique que la tensión de la correa sea la adecuada.

Para ajustar la tensión de la correa, afloje los tres tornillos en los soportes del motor (utilice una llave ajustable o de 7/16 pulg.). Una vez haya aflojado los tornillos, puede ajustar la posición del motor para incrementar la tensión de la correa.

Modelos 6RJZ3 y 6RJZ4

Mantenimiento (Continuación)

Se debe ajustar la tensión de la correa para permitir un espacio de 1.2 cm (1/2 pulg.) a 2 cm (3/4 pulg.) de flexión a cada lado de la polea.

Una vez se alcance la tensión necesaria para la correa, vuelva a apretar los tornillos prisioneros en el soporte.

AJUSTE DE LA POLEA

El ajuste y alineamiento incorrectos de la polea afectarán el rendimiento disminuyendo el flujo de aire, incrementando el amperaje u ocasionando el sobrecalentamiento del motor.

Para ajustar las poleas, afloje los tornillos prisioneros y alinee la polea del motor con la polea de turbina de forma vertical, moviéndolas hacia adentro y hacia fuera en el eje del motor. Debe utilizarse un escantillón para alinear las poleas. Luego de llevar a cabo el ajuste, vuelva a apretar los tornillos prisioneros. Gire la polea de turbina con la mano para asegurarse que no entre en contacto con la caja de la turbina y que la polea del motor no entre en contacto con el motor.

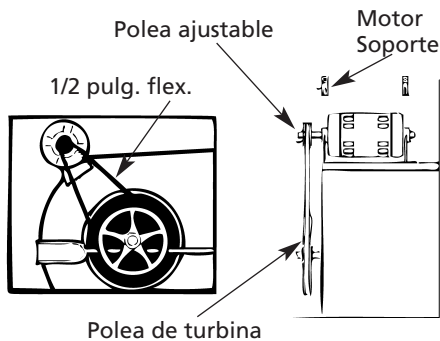


Figura 8

ALINEACION DE LA CORREA

Para alinear la correa de forma vertical, afloje el tornillo prisionero de la polea impulsora (utilice una llave Allen de 5/32 pulg.) y muévala hacia adentro o hacia fuera según sea necesario hasta alcanzar el alineamiento correcto entre ambas poleas.

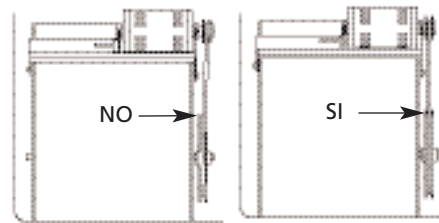


Figura 9

1. Una correa demasiado apretada aumentará el amperaje y ocasionará el sobrecalentamiento del motor. Muy poca tensión ocasionará el resbalamiento durante el arranque y un chirrido.
2. Encuentre el amperaje del motor grabado en la placa de especificaciones.
3. ENCIENDA el motor y asegúrese que esté girando en la dirección correcta.
4. Utilice un amperímetro de pinza para verificar el amperaje.
5. Verifique el amperaje del motor con las ventanas y las puertas abiertas.

LUBRICACION DE LOS RODAMIENTOS Y DEL MOTOR

ADVERTENCIA Desergize su equipo antes de trabajar cerca o en el motor para evitar riesgos personales.

- Los rodamientos y el motor están equipados para permitir engrasar los rodamientos y aceitar el motor.
- Poco a poco, engrase los rodamientos del eje del motor, rotando el eje de ser posible hasta que aparezca una pequeña cantidad de grasa nueva.
- Levante la tapa de la caja de aceite y agregue como mínimo seis gotas de aceite. Cierre la tapa.
- Utilice aceite SAE-10-W-20 para prevenir el desgaste prematuro.
- Lubrique el motor y los rodamientos por los menos dos veces al año.

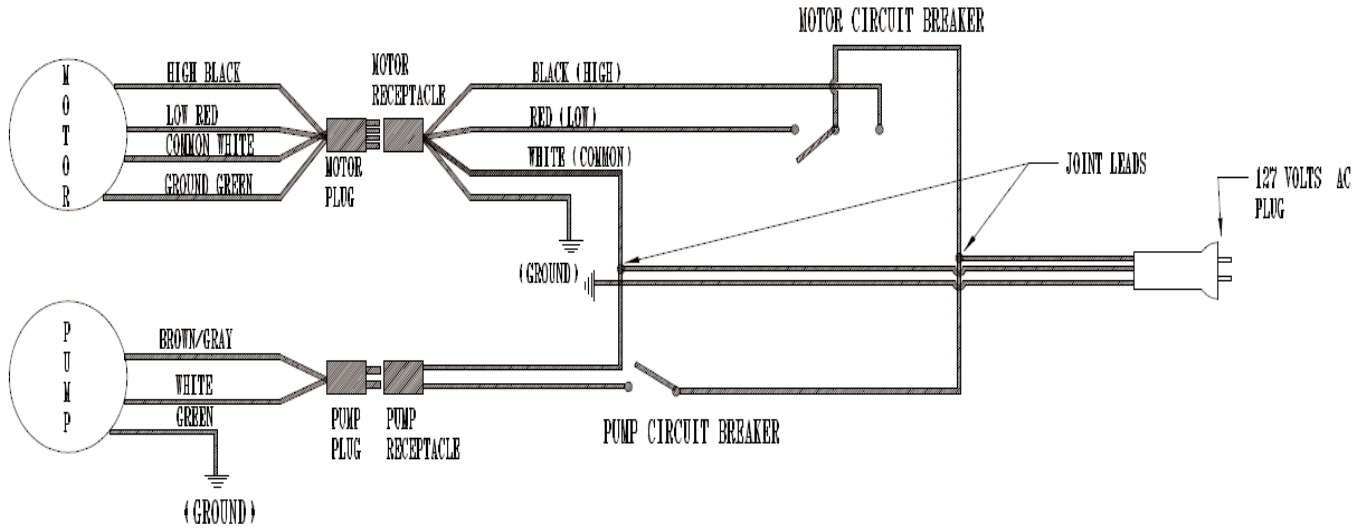


Figura 10

E
S
P
A
Ñ
O
L

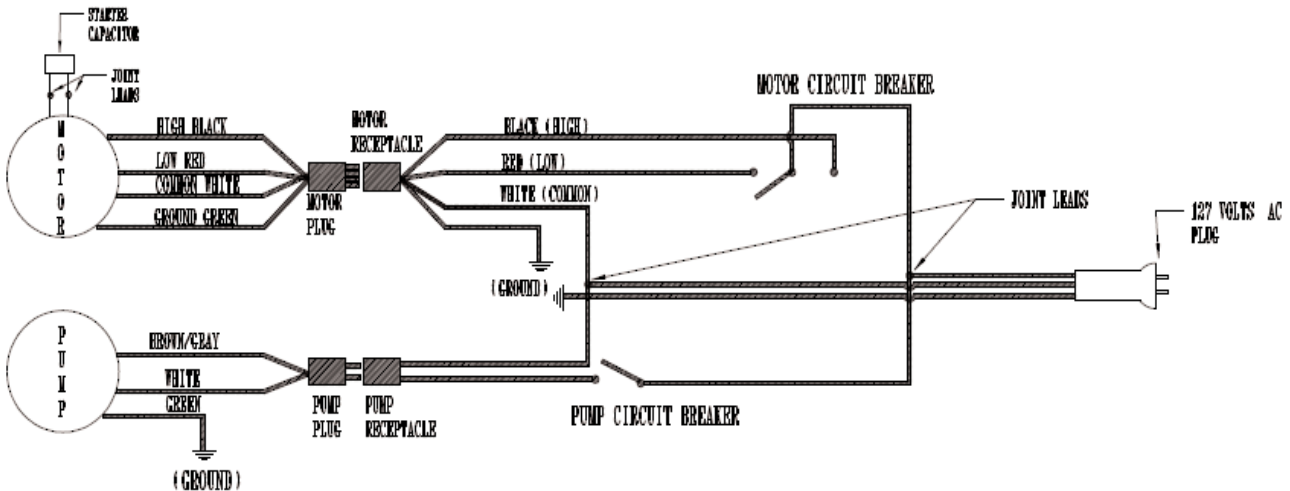
Enfriador Evaporativo Portátil Dayton®

Diagrama Eléctrico - (Modelo 6RJZ3)



THERMALLY PROTECTED MOTOR AND PUMP

Diagrama Eléctrico - (Modelo 6RJZ4)



THERMALLY PROTECTED MOTOR AND PUMP

ESPAÑOL

Modelos 6RJZ3 y 6RJZ4

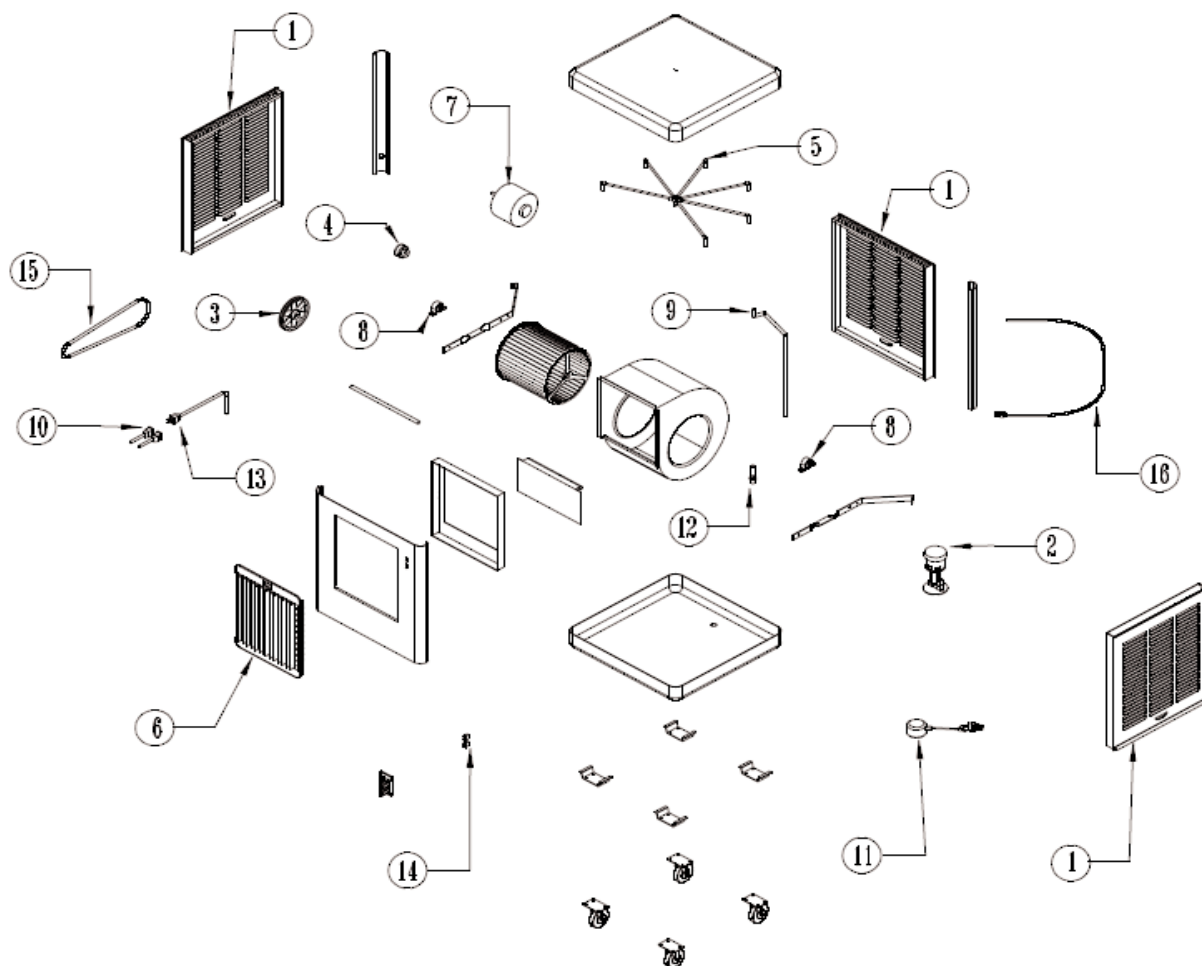
Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La unidad no enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. La unidad no tiene electricidad 2. El fusible se ha quemado 3. El interruptor se desconectó 4. El motor sobrecalentado se está protegiendo a sí mismo o está quemado 5. Cortocircuito o fallos en el cableado interior 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique la electricidad 2. Cambie el fusible 3. Reestablezca la conexión al interruptor 4. Llame a un técnico autorizado 5. Consulte con un electricista
Enfriamiento insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de ventilación en la habitación 2. La rejilla de salida está mal orientada 3. El filtro está saturado con polvo 4. El distribuidor está cubierto o malogrado 5. No fluye suficiente agua para mojar los filtros 6. La bomba no funciona 7. La tubería de suministro de agua está suelta 8. El filtro de la bomba está saturado con contaminación 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra las puertas o ventanas para mejorar la ventilación 2. Oriente correctamente las rejillas 3. Cambie los filtros 4. Retire el distribuidor para poder desatorarlo o cambiarlo si está roto 5. Revise la bomba y compruebe que la manguera no esté doblada 6. Desconecte la bomba y compruebe que el impulsor gire libremente 7. Compruebe que no haya fugas y que selle correctamente 8. Cambie el filtro (rejilla) de la bomba
Flujo de aire inadecuado o excesiva humedad	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sobrecarga del motor 2. La circulación de aire es insuficiente 3. Los filtros están obstruidos o sucios 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llame a un técnico autorizado 2. Abra las puertas y ventanas para aumentar la ventilación 3. Cambie los filtros
El motor se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha forzado el eje del motor 2. La turbina no está bien centrada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llame al centro de servicio para solicitar un técnico autorizado 2. Llame al centro de servicio para solicitar un técnico autorizado
El drenaje tiene fugas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de agua es inadecuado 2. Hay una fuga en la válvula de flotador 3. El drenaje no está bien apretado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el flotador al nivel correcto 2. Ajuste el flotador 3. Apriete correctamente el sistema de drenaje
Hay ruidos adentro	<ol style="list-style-type: none"> 1. La turbina roza contra la caja de la turbina. Turbina desequilibrada 2. Partes o tornillos sueltos 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llame al centro de servicio para solicitar un técnico autorizado 2. Revise y apriete las partes y los tornillos
Olores desagradables	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agua estancada en el tanque 2. El filtro aspen está saturado con polvo 3. Los filtros no estaban suficientemente mojados antes de encender la unidad 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene, lave y limpie el tanque 2. Cambie los filtros aspen 3. Antes de operar la unidad, encienda la bomba para que los filtros estén perfectamente mojados

Para Obtener Partes de Reparación en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

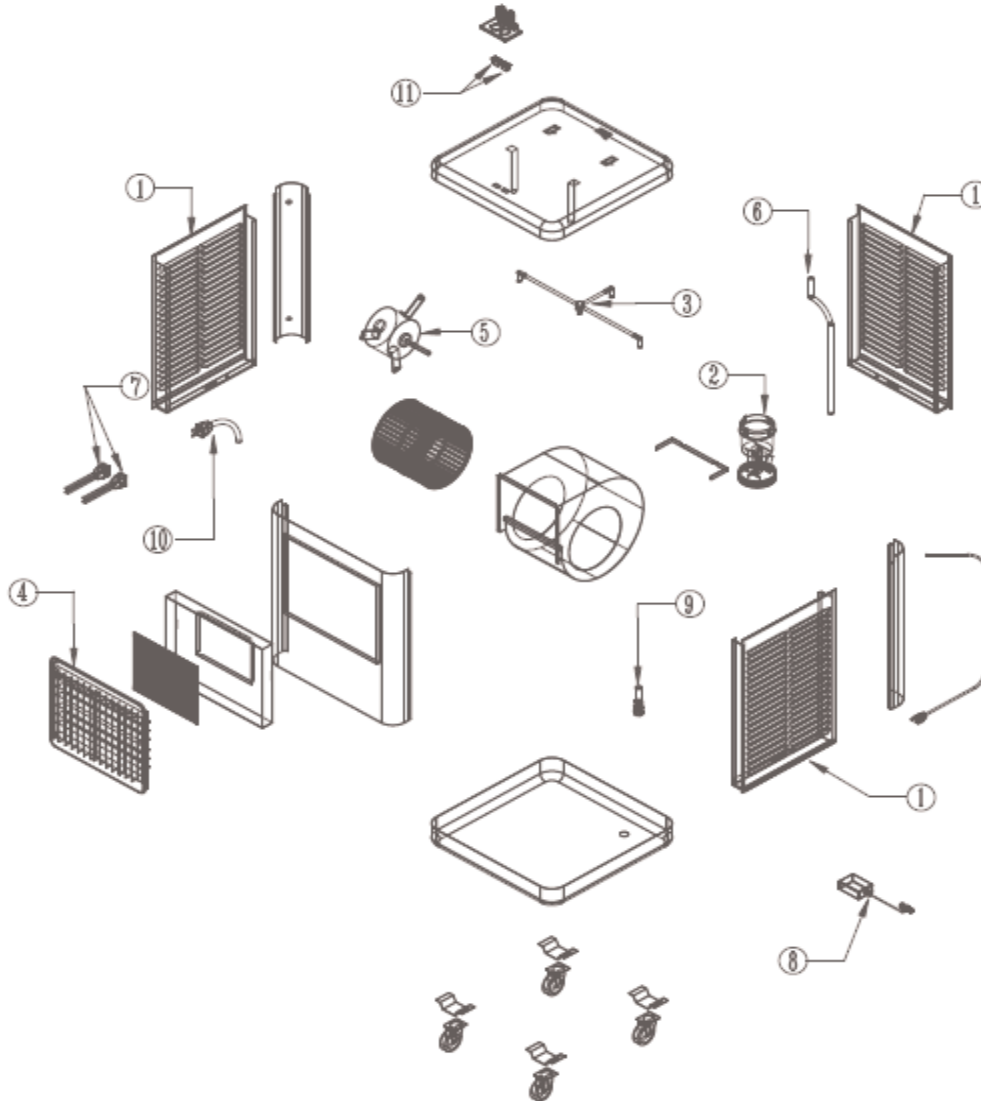
**Lista de Partes de Reparación para el Enfriador Evaporativo Portátil**

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Fitro	HV120014AG	1	10	Receptáculos de motor y bomba	HV120001G	1
2	Bomba de agua	3CB58	1	11	Flotador	2X768	1
3	Polea de turbina	3X923	1	12	Tubo de sobreflujo	HV120009G	1
4	Polea de motor	3X765	1	13	Tomacorriente de motor	HV120006G	1
5	Distribuidor de agua	HV120003G	1	14	Switches de motor y bomba	HV120011G	1
6	Rejilla Frontall	HV120012AG	1	15	Banda en "V"	3X699	1
7	Motor	2HTK5	1				
8	Rodamientos	2X529	2				
9	Manguera de agua	HV120010G	1				

Para Obtener Partes de Reparación en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

**Lista de Partes de Reparación para el Enfriador Evaporativo Portátil**

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Filtro	HV120014G	1	8	Flotador	2X768	1
2	Bomba de agua	3CB58	1	9	Tubo de sobreflujo	HV120009G	1
3	Distribuidor de agua	HV120002G	1	10	Tomacorriente de motor	HV120006G	1
4	Rejilla Frontal	HV120013AG	1	11	Switches de motor y bomba	HV120011G	1
5	Motor	HV10007G	1				
6	Manguera de agua	HV120010G	1				
7	Receptáculos de motor y bomba	HV120001G	1				

Enfriador Evaporativo Industrial Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DEL ENFRIADOR EVAPORATIVO INDUSTRIAL DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.